

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 16 (1940)
Heft: 7

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Photo Brandt

Die beste der Schweizer Kunstläuferinnen

Fräulein Angela Anderes hat bei den heurigen schweizerischen Kunstlaufmeisterschaften in Arosa ihren Meisterschaftstitel vom Vorjahr behauptet. Die prachtvolle Kür und das wuchtige, schwungvolle Laufen begeisterten die Zuschauer.
La meilleure patineuse suisse à l'artistique. Mlle Angela Anderes conserve le titre de championne suisse de patinage artistique qu'elle obtint l'an passé. Elle enthousiasma les spectateurs par son assurance et sa souplesse.

Aufgebot

Arbeitslose sind erneut militärisch aufgeboden worden: Männer jeden Alters und Berufes, solche, die erst während der Kriegszeit arbeitslos geworden sind und andere, die es schon seit längerer Zeit waren. Im Zeughaus fälten sie ihre Ausrüstung. Sie werden zu Festungs- und Straßenbauten abkommandiert.

On recrute. Les chômeurs passent une nouvelle fois devant le conseil de révision. Des hommes de tous les métiers et de tout âge, réduits au chômage depuis et avant la mobilisation, sont engagés pour construire routes et fortifications. Tels ceux que l'on voit ici au sortir d'un arsenal avec leur équipement sous le bras.

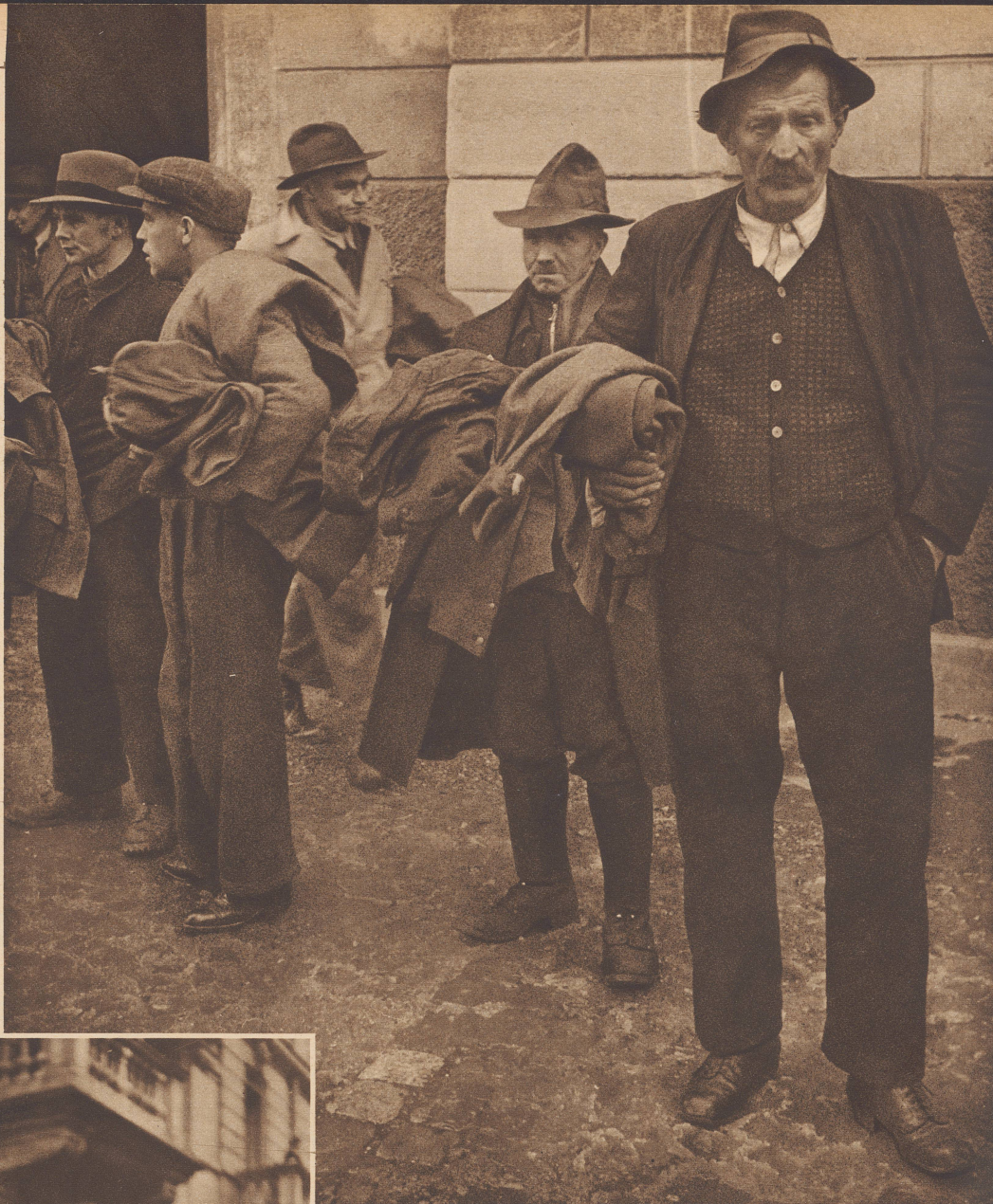


Unten:

Berner Buben sehen den General

Er schreitet grad vorbei im Zuge, welcher dem toten Bundesrat Motta das Geleit gab.

Les gosses de Berne sont médusés, ils voient le général qui suit la dépouille funèbre du conseiller fédéral Motta.



Exzellenz Domingo de las Barcenas

der neue spanische Gesandte bei der Eidgenossenschaft, hat dem Bundesrat sein Beglaubigungsschreiben überreicht.

Excellence Domingo de las Barcenas. Le nouvel envoyé d'Espagne en Suisse a remis au Conseil fédéral ses lettres de créances.



Dr. Paul Steiner

der neuernannte Schweizer Gesandte in Belgrad.

M. Paul Steiner. Vient d'être nommé ministre de Suisse à Belgrade.